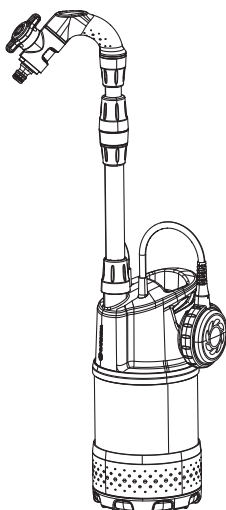
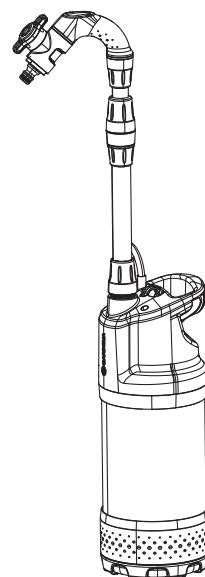


Art. 1762 4000/1



Art. 1764 4700/2 inox



Art. 1766 4700/2 inox automatic

DE Betriebsanleitung
Regenfasspumpe

EN Operator's manual
Rain Water Tank Pump

FR Mode d'emploi
Pompe pour collecteur d'eau de pluie

NL Gebruiksaanwijzing
Regentonpomp

SV Bruksanvisning
Pump för Regnvattentunna

DA Brugsanvisning
Regnvandspumpe

FI Käyttöohje
Sadevesipumppu

NO Bruksanvisning
Regnvannstankpumpe

IT Istruzioni per l'uso
Pompa per cisterna

ES Instrucciones de empleo
Bomba para depósitos aguas pluviales

PT Manual de instruções
Bomba para depósito de água de chuva

PL Instrukcja obsługi
Pompa do deszczówki

HU Használati utasítás
Hordóüritő szivattyú

CS Návod k obsluze
Čerpadlo do sudu

SK Návod na obsluhu
Čerpadlo do suda

EL Οδηγίες χρήσης
Αντλία συλλεκτών βρόχινου νερού

RU Инструкция по эксплуатации
Насос для резервуаров с дождевой водой

SL Navodilo za uporabo
Potopna črpalka za deževnico

HR Upute za uporabu
Pumpa za spremnike kišnice

SR/BS Uputstvo za rad
Pumpa za rezervoare kišnice

UK Інструкція з експлуатації
Насос для резервуарів з дощовою водою

RO Instrucțiuni de utilizare
Pompă pentru rezervor apă de ploaie

TR Kullanma Kılavuzu
Yağmur Suyu Tankı Pompası

BG Инструкция за експлоатация
Помпа за дъждовна вода

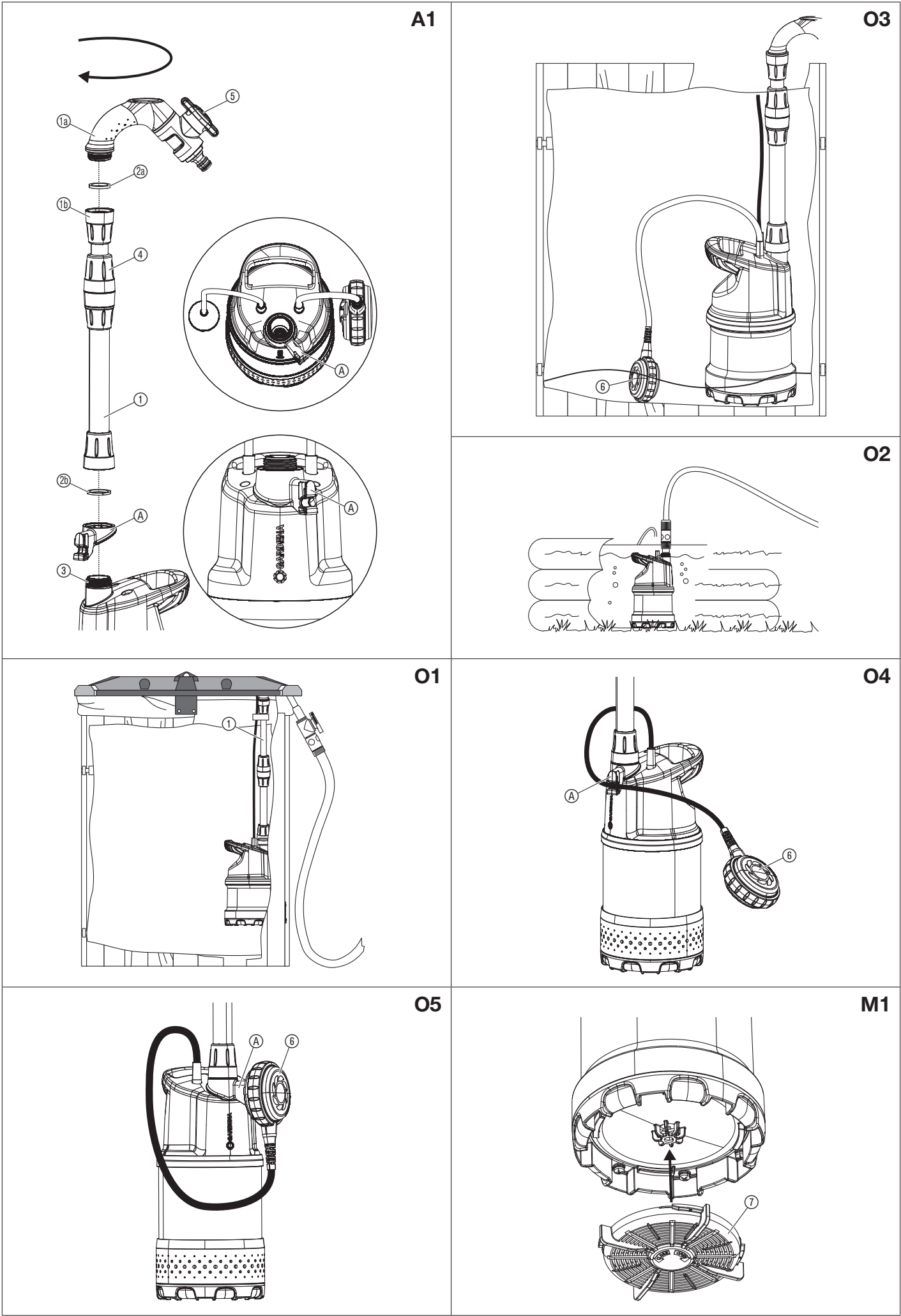
SQ Manual përdorimi
Pompë fuçie për ujën e shiut

ET Kasutusjuhend
Vihmaveemahutipump

LT Eksplotavimo instrukcija
Lietaus vandens talpyklų siurblys

LV Lietošanas instrukcija
Lietus ūdens tvertnes sūkņis

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.



1. SIKKERHET	26
2. MONTASJE	27
3. BETJENING	27
4. VEDLIKEHOLD	28
5. LAGRING	28
6. UTBEDRE FEIL	28
7. TEKNISKE DATA	28
8. TILBEHØR	29
9. SERVICE/GARANTI	29

Oversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, såfremt de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår farene som resulterer av dette. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år. Produktet må aldri brukes når du er trett, syk eller påvirket av alkohol, rusmidler eller medisiner.

Riktig anvendelse:

GARDENA Regnvannstankpumpe er beregnet til å pumpe vann fra brønner, sjakter og andre vannbeholdere, til drift av vanningsenheter og -systemer og til transport av regnvann, ledningsvann og klorholdig vann i private hager og hobbyhager.

Pumpen er fullstendig nedsenkbar (vanntett kapsling) og senkes ned i vannet (maks. nedsenkingsdybde 7 m).

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid (kontinuerlig sirkulasjon).



FARE! Personskader!
Saltvann, spillvann, etsende, lett antennelige eller eksplosive stoffer (f. eks. bensin, petroleum, nitrofortynning), oljer, fyringsolje og næringsmidler må ikke pumpes.

1. SIKKERHET

VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Elektrisk sikkerhet



FARE! Strømtøt!

Fare for personskade på grunn av elektrisk strøm.

→ Produktet må forsynes med strøm via en FI-bryter (RCD) med en nominell utløsningsstrøm på maks. 30 mA.



FARE! Fare for personskade!

Fare for personskade på grunn av elektrisk strøm.

→ Separer produktet fra nettet før du gjennomfører vedlikeholdsarbeider eller skifter ut deler. Stikkontakten må da befinne seg innenfor synsområdet.

Sikker drift

Vanntemperaturen skal ikke overskride 35 °C.

Pumpen må ikke brukes når det er personer i vannet.

Smørestoffer som siver ut, kan forurense væsken.

Vernebryter

Tørrkjøringssikring:

Er vannstanden for lav, kobles pumpen automatisk ut.

→ Senk pumpen lenger ned i vannet.

Termo-vernebryter:

Ved overbelastning kobler den integrerte termiske startkontakten ut pumpen.

Når motoren er tilstrekkelig avkjølt, er pumpen klar til drift igjen.

Automatisk lufting

Denne pumpen er utstyrt med en lufteventil som fjerner ev. luftputer i pumpen. Avhengig av funksjon kan det dermed sive ut litt vann under håndtaket.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

Elektrisk sikkerhet



FARE! Hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Kabel

Ved bruk av skjøteledninger må disse ha minste diametere som er angitt i følgende tabell:

Spenning	Kabellengde	Diameter
230 – 240 V/ 50 Hz	Opptil 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/ 50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²



FARE! Strømstøt!

Gjennom en avkuttet nettplugg kan fuktighet via nettkabelen trenge inn i det elektriske systemet og forårsake en kortslutning.

→ Nettpluggen må ikke under noen omstendighet kuttes av (f. eks. for vegggjennomføring).

→ Trekk pluggen ikke i kabelen men på dekselet ut av stikkkontakten.

→ Hvis strømledningen til dette apparatet skades, må den for å unngå farer skiftes ut av produsenten eller dens kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person.

Nettstøpsel og koplinger må være beskyttet mot vannsprut.

Forviss deg om at de elektriske pluggforbindelsene er plassert i et flomsikkert område.

Beskytt strømstøpsel og nettkoblingskabel mot varme, olje og skarpe kanter.

Vær oppmerksom på nettspenningen. Angivelsene på typeskiltet må stemme overens med dataene til strømnettet.

Under opphold i svømmebassenget må pumpens nettstøpsel alltid være trukket ut.

Nettkoblingskabelen må ikke brukes til å feste eller transportere pumpen.

Pumpen skal senkes ned eller trekkes opp over teleskopprøret. Alternativt kan det festes en snor på pumpen for å senke, løfte og sikre regnvannstankpumpen.

Kontroller tilslutningskabelen regelmessig.

Kontroller pumpen alltid visuelt før bruk (spesielt nettkoblingskabel og nettstøpsel).

En pumpe som er skadet må ikke benyttes. La en skadet pumpe i alle fall kontrolleres av GARDENA service.

Ikke demonter pumpen mer enn til tilstand ved levering.

Før bruk etter vedlikehold må det kontrolleres at alle deler er skrudd sammen.

Ved bruk av pumpene våre sammen med en generator må du være oppmerksom på advarslene fra produsenten av generatoren.

Personlig sikkerhet



FARE! Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

Pass på minste vannstand iht. pumpens klassifisering.

Kun for art. 1762/1764: Ikke la pumpen gå i mer enn 10 minutter mot lukket trykkside.

Sand og andre slipende stoffer fører til raskere slitasje og effekttap i pumpen.

Pumpen må ikke drives uten filteret.

Flottørbryteren skal kun betjenes utenfor vann.

Slangen må ikke trekkes av under drift.

La pumpen avkjøles før du utbedrer feilen.

2. MONTASJE



FARE! Personskader!

Fare for skade dersom produktet startes utilsiktet.

→ Produktet skal kobles fra strømforsyningen før det monteres.

Montere teleskopprør [fig. A1]:

Når det gjelder å koble til en hageslange, anbefaler vi å bruke en **GARDENA-slangekobling**:

- **Art. 18215** for 13 mm (1/2") og 16 mm (5/8") hhv.
- **Art. 18216** for 19 mm (3/4"). Ved bruk av 19-mm-(3/4")-slangedninger er ytelsesmengden størst.

Teleskopprøret kan innstilles mellom 38 – 55 cm.

1. **Kun for art. 1766:** Skru teleskopprørets overdel ⑨ på teleskopprørets underdel ⑩ mot urviserens retning. Påse at den lille flate planpakningen ⑫ sitter i koblingsgjengene på teleskopprørets underdel ⑩.
2. **Kun for art. 1762/1764:** Fest flottørbryter-sperran ④ på pumpetilkoblingen ③.
3. Skru teleskopprøret ① på pumpetilkoblingen ③. Påse at den store flate planpakningen ⑫ sitter i koblingsgjengene til teleskopprøret ①.
4. Løsne klemhylsen ④ på teleskopprøret ①.
5. Still teleskopprøret ① inn på ønsket høyde og skru til klemhylsen ④ igjen.
6. Koble hageslangen til teleskopprøret ①.

Teleskopprøret ① er utstyrt med en **GARDENA stengeventil** ⑤. Stengeventilen ⑤ kan også brukes til å finregulere pumpeeffekten.

3. BETJENING



FARE! Personskader!

Fare for skade dersom produktet startes utilsiktet.

→ Før du kobler til, stiller inn eller transporterer produktet, må du koble det fra strømforsyningen.

Pumpe vann fra en beholder [fig. O1]:

Teleskopprørets lengde ① bør innstilles slik at pumpen ikke berører bunnen i beholderen, slik at skitt i beholderen holdes borte fra pumpen.

1. Bruk teleskopprøret ① til å henge pumpen i beholderen.
2. Om nødvendig kan teleskopprøret ① forlenges med en slange (se 8. TILBEHØR).
3. Koble pumpen til strømforsyningen.
OBS! Pumpen starter omgående.

Bruk:

I flate beholdere [fig. O2]:

Dersom regnvannstankpumpen brukes i flate beholdere, f. eks. for å tømme et plaskebasseng, kan teleskopprøret demonteres og erstattes med

– **GARDENA krankobling 33,3 mm (G 1) art. 18202/18042/2602.**

Slangen 13 mm (1/2"), 16 mm (5/8") eller 19 mm (3/4") kobles til via Original GARDENA System eller GARDENA Profi system slangekoblinger.

I dype beholdere:

Ved dypere beholdere (inntil maks. 7 m) kan pumpen ikke lenger henges inn på teleskopprøret. Da må pumpen senkes ned i beholderen med et tau som festes på pumpen. Vi anbefaler å feste slangen til pumpen uten teleskopprøret.

Bruk av et Micro-Drip-system-anlegg:

Det er mulig å bruke et Micro-Drip-system-anlegg.

Kun for art. 1762: Pumpen egner seg optimalt for tilkobling til et Micro-Drip-systemanlegg uten basisenhet.

Kun for art. 1766: Fra 100 l/t går pumpen kontinuerlig. Under denne mengden kobles pumpen hyppig inn og går over til programmet for små mengder.

Drift med vannspreder:

Produkt	Maks. gjen-nomstrøm-ni-ning/trykk på vann-sprederen	Maks. van-ningsflate	Mulige vann-sprederer	Maks. anbefalt slangelengde	
				19 mm (3/4")	13 mm (1/2")
1762	570 l/h / 0,8 bar	30 m ²	Aqua (S)	30 m	10 m
1764/1766	750 l/h / 1,8 bar	90 m ²	Aqua (S, M, L), AquaZoom (S, M, Compact)	35 m	15 m

Kun for art. 1762/1764:

Automatisk drift med flottørbryter [fig. O3]:

For at pumpen skal kople ut automatisk når transport-væskeneutblir, må flottørbryteren ⑥ kunne bevege seg fritt på vannoverflaten.

Innstilling av høyden for inn- og utkobling [fig. O4]:

Den maksimale høyden for innkobling og minimale høyden for utkobling (se 7. TEKNISKE DATA) kan tilpasses, i det kabelen til flottørbryteren trykkes inn i flottørbryterlåsen.

- Jo kortere kabelen mellom flottørbryteren ⑥ og flottørbryter-sperren ① er, desto lavere blir innkoblings- og desto høyere blir utkoblingshøyden.
- Trykk kabelen til flottørbryteren ⑥ inn i åpningen på flottørbryter-sperren ①.

**OBS!**

For at inn- og utkobling av flottørbryteren skal være garantert, må kabellengden mellom flottørbryter og flottørbryterlås minst være 10 cm.

Manuell drift [fig. 05]:

Pumpen er i kontinuerlig drift, da flottørbryteren forbikobles. Dette deaktiverer pumpens tørrkjøringssikring.

1. Trykk flottørbryteren ⑥ med kabelen nedover på flottørbryter-sperren ①.
2. Still pumpen stabilt i vannet, eller senk den ned i en brønn eller sjakt med et tau festet til pumpen.
3. Koble pumpen til strømforsyningen.
OBS! Pumpen starter omgående.

Min. restvann-nivå (se 7. TEKNISKE DATA) nås kun i manuell drift, da flottørbryteren slår av pumpen før tiden under automatisk drift.

Kun for art. 1766:

Automatisk drift:

Pumpen kopler automatisk ut når det ikke blir pumpet ut mer vann. På grunn av den integrerte tilbakeslagsventilen opprettholdes trykket i slangen helt til det tas vann ut via slangen. Når det tas ut vann over slangen (trykket i slangen faller under ca. 1,5 bar), koplet pumpen automatisk inn.

Program for små mengder og vanndråpevarsling:

Vanndråpevarsling:

Gjennomstrømningskontrollsystemet slår pumpen av så snart det ikke tas ut vann lenger. Ved utettheter på trykksiden (for eksempel, utett trykkslange eller vannkran) slår pumpen seg på og av i korte tidsintervaller. Hvis pumpen slår seg på og av oftere enn 7 ganger innen 2 min. (ved en lekkasje på < 6 l/h), slår pumpen seg fullstendig av. Når utettheten på trykksiden er fjernet, må pumpen trekkes ut og settes inn igjen for at den skal være driftsklar igjen.

Program for små mengder:

For at pumpen ved en ønsket anvendelse med små vannmengder (f. eks. vanndråpevarsling) ikke skal koble ut før tiden, blir vanndråpevarslingen først aktivert etter 60 minutter (program for små mengder).

Den sykliske inn- og utkoblingen av pumpen i løpet av programmet for små mengder har ingen påvirkning på levetiden til pumpen.

Ved kontinuerlig dråpevanning:

Dersom programmet for små mengder skal brukes lengre enn 60 min., må vanningen avbrytes i 5 min. før utløp av 60 minutter. Deretter kan programmet for små mengder brukes i ytterligere 60 minutter.

4. VEDLIKEHOLD

**FARE! Personskader!**

Fare for skade dersom produktet startes utilsiktet.

→ Koble produktet fra strømforsyningen før du vedlikeholder det.

Rengjøre filter [fig. M1]:

For å garantere kontinuerlig, feilfri drift, skal filteret ⑦ rengjøres i regelmessige intervaller.

Etter transport av skittent vann må filteret ⑦ rengjøres omgående.

1. Skru filteret ⑦ en 1/4-vridning med urviserens retning og trekk det av (bajonettlås).
2. Rengjør filteret ⑦ under rennende vann.
3. Monter filteret ⑦ igjen i omvendt rekkefølge.

Pumpen må ikke drives uten filteret.

Gjennomspyle pumpen:

Etter pumping av klorholdig vann må pumpen gjennomspyles.

1. Pump lunkent vann (maks. 35 °C) eventuelt tilsatt mildt rengjøringsmiddel (f.eks. oppvaskmiddel) til det pumpede vannet er rent.
2. Restene skal avfallshåndteres iht. loven om avfallshåndtering.

5. LAGRING

Ta ut av bruk:

Pumpen er ikke frostsikker!

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Koble pumpen fra strømforsyningen.
2. Skru av teleskoprøret/trykkslangen.
3. Åpne stengeventilen på teleskoprøret helt.
4. Hold pumpen i rett posisjon og la vannet i pumpen renne ut.
Kun for art. 1766: Snu pumpen på hodet til det ikke renner vann ut lenger.
5. Rengjør pumpen (se 4. VEDLIKEHOLD).
6. Oppbevar pumpen og teleskoprøret på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Avfallshåndtering:
(i henhold til direktiv 2012/19/EU)

Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

VIKTIG!

→ Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

6. UTBEDRE FEIL

**FARE! Personskader!**

Fare for skade dersom produktet startes utilsiktet.

→ Koble produktet fra strømforsyningen før du utbedrer feil på det.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Pumpen går, men leverer ikke	Luft kan ikke slippe ut da trykkledningen er stengt. (Evt. knekket trykkslange).	→ Åpne trykkledningen. (f. eks. stengeventil, leveringsenheter).
	Stengeventilen er lukket.	→ Åpne stengeventilen.
	Luftpute i sugefot.	→ Vent i ca. 60 sekunder, til pumpen har luftet seg selv (slå ev. av/på).
	Filteret er tilstoppet.	→ Rengjør filteret (se 4. VEDLIKEHOLD).
Pumpe starter ikke eller stopper plutselig under drift	Vannivå ved igangsetting under minimum vannivå.	→ Senk pumpen lenger ned.
	Den termiske overbelastningsbryteren har slått av pumpen pga. overoppvarming.	→ Rengjør filteret (se 4. VEDLIKEHOLD). Vær oppmerksom på maks. medietemperatur (35 °C).
	Pumpe uten strøm.	→ Kontroller sikringene og de elektriske koblingene.
	RCD-bryteren er utløst (feilstrom).	→ Separer pumpen fra strømforsyningen og henvend deg til GARDENA Service.
Kun for art. 1766:	Vanndråpevarsling ble aktivert. Maksimal drifttid for vann-dråpevarslingen (program for små mengder 60 min.) ble overskredet.	→ Forkort vanningsvarigheten ved bruk av programmet for små mengder eller avbryt driften i 5 minutter. Øk vannforbruket. Trekk ut strøm-pluggen.
	Lekkasje på trykksiden.	→ Reparer eventuelle lekkasjer på trykksiden.
Pumpen går, men transportmengden minker	Filteret er tilstoppet.	→ Rengjør filteret (se 4. VEDLIKEHOLD).

**MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil.**

Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Regnvannstankpumpe	Enhet	Verdi (art. 1762)	Verdi (art. 1764)	Verdi (art. 1766)
Nominell effekt	W	400	550	550
Nettspenning	V (AC)	230	230	230

<i>Regnvannstankpumpe</i>	Enhet	Verdi (art. 1762)	Verdi (art. 1764)	Verdi (art. 1766)
Nettfrekvens	Hz	50	50	50
Maks. leveringskapasitet	l/h	4000	4700	4700
Maks. trykk/ maks. transporthøyde	bar / m	1,3 / 13	2,3 / 23	2,3 / 23
Maks. nedsenkingsdybde	m	7	7	7
Restvann-nivå	mm	5	5	5
Innkoplingsstrykk	bar	–	–	1,5
Minste nedsenkingsdybde ved igangsetting (ca.)	mm	60	60	60
Tilkoplingskabel	m	10 (H05RN-F)	10 (H05RN-F)	10 (H07RN-F)
Vekt uten kabel (ca.)	kg	3,5	4,9	5,9
Maks. væsketemperatur	°C	35	35	35

8. TILBEHØR

GARDENA slangekobling 1/2"	art. 18215 art. 18255
GARDENA slangekobling 3/4"	art. 18216 art. 18256

Teleskoprør-forlengelse:

GARDENA pumpetilkoblingsstykke 1"	art. 1745
GARDENA Profi-nippel 2 x	art. 2817
GARDENA krankobling 1" 2 x	art. 2802
GARDENA slange 3/4"	art. 18085

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garantierklæring:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti på alle nye originale GARDENA-produkter fra dato for første kjøp fra forhandleren, dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet. Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyldes defekter på materialer og utførelse. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Hverken kjøperen eller en tredjeperson har gjort forsøk på å åpne eller reparere produktet.
- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slitedeler.
- Fremvisning av kjøpskvitteringen.

Vanlig slitasje på deler og komponenter (for eksempel på kniver, festedeler for kniver, turbiner, lyselementer, kile- og tannremmer, løpehjul, luftfilter, tennplugg), optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien er begrenset til å omfatte erstatningsleveranse og reparasjon iht. vilkårene nevnt ovenfor. Produsentgarantien utgjør intet grunnlag for videre krav overfor oss som produsent, for eksempel krav om skadeserstatning. Denne produsentgarantien berører selvsagt **ikke** de eksisterende garantiytelseskravene overfor forhandleren/selgeren.

Produsentgarantien er underlagt lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland.

I et garantitilfelle bes du sende det defekte produktet sammen med en kopi av kjøpskvitteringen og en beskrivelse av feilen, tilstrekkelig frankert, til GARDENA-serviceadressen.

Slitasjedeler:

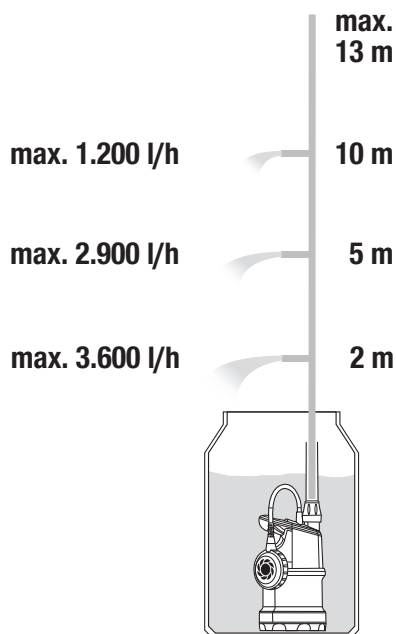
Løpehjulet og filteret er slitedeler og omfattes derfor ikke av garantien.

Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

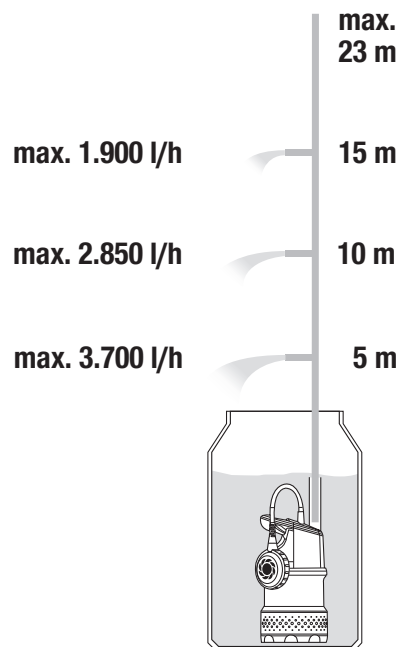
Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiky čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Кривая производительности насоса
 Karakteristika črpalke
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

Крива характеристики насоса
 Caracteristică pompă
 Pompa karakter eğrisi
 Pompena karakteristika
 Fuqja e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne

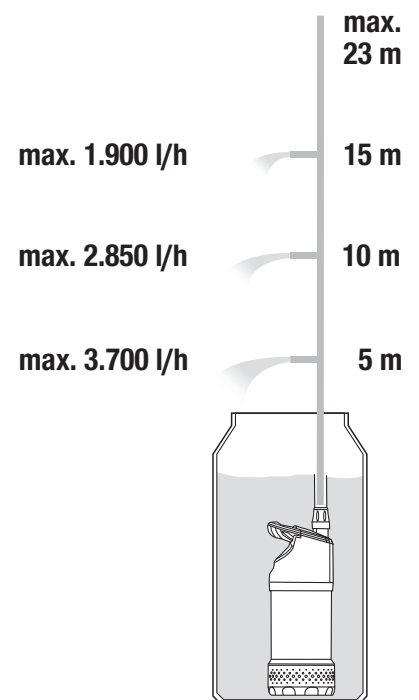
4000/1
Art. 1762



4700/2 inox
Art. 1764



4700/2 inox automatic
Art. 1766



Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Terméktípus: Druh výrobku: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm
Regenfasspumpe Rain Water Tank Pump Pompe pour collecteur d'eau de pluie Regentonnpomp Pump für Regnvattentunna Regnvandspumpe Sadevesipumppu Pompa per cisterna Bomba para depósitos aguas pluviales Bomba para depósito de água de chuva Pompa do deszczówki Hordóúritó szivattyú Čerpadlo do suda Čerpadlo do suda Αντλία συλλεκτών βροχίνου νερού Potopna črpalka za deževnico Pumpa za spremnike kišnice Pompă pentru rezervor apă de ploaie Помпа за дъждовна вода Vihmaveemahuttipump Lietaus vandens talpyklų siurblys Lietus ūdens tvertnes sūknis	EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-41 Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkla: CE-marķējuma uzlikšanas gads:	Ulm, den 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Fait à Ulm, le 02.12.2019 Ulm, 02-12-2019 Ulm, 2019.12.02. Ulm, 02.12.2019 Ulmissa, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, dnia 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, dia 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, dana 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Улм, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulme, 02.12.2019 Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocneny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščeneц Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona Reinhard Pompe Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncoy
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1762-20.960.01/0919
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com